

Good afternoon. Last night, I spoke with Donald Trump. I'm sincerely grateful that he's doing well and recovering. And we had a short but good conversation.

대통령: 안녕하세요. 어젯밤 도널드 트럼프와 통화를 했습니다. 그가 잘 지내고 회복하고 있는 것에 대해 진심으로 감사드립니다. 그리고 우리는 짧지만 좋은 대화를 나눴습니다.

Jill and I are keeping him and his family in our prayers.

질과 저는 그와 그의 가족을 위해 기도하고 있습니다.

We also extend our deepest condolences to the family of the victim who was killed. He was a father. He was protecting his family from the bullets that were being fired, and he lost his life. God love him.

사망한 희생자의 가족에게도 깊은 애도를 표합니다. 그는 아버지였습니다. 그는 발사되는 총알로부터 가족을 보호하려다 목숨을 잃었습니다. 신이 그를 사랑하시길.

We're also praying for the full recovery of those who were injured. And we're grateful to the Secret Service agents and other law enforcement agencies who — and individuals who risked their lives, literally, for our nation.

또한 부상당한 분들의 완전한 회복을 위해 기도하고 있습니다. 그리고 말 그대로 미국을 위해 목숨을 걸고 싸운 비밀경호국 요원들과 다른 법 집행 기관, 그리고 개인들에게도 감사를 표합니다.

As I said last night, there is no place in America for this kind of violence or for any violence for that matter.

어젯밤에도 말씀드렸듯이 미국에서는 이런 종류의 폭력이나 그 어떤 폭력도 용납될 수 없습니다.

An assassination attempt is contrary to everything we stand for as a nation.

Everything. It's not who we are as a nation. It's not America, and we cannot allow this to happen.

암살 시도는 미국이라는 국가의 모든 가치에 위배되는 행위입니다. 이것은 미국이 아닌 것이며 우리는 이런 일이 일어나도록 허용할 수 없습니다.

Unity is the most elusive goal of all, but nothing is important than that right now — unity.

통합은 가장 달성하기 어려운 목표이지만, 지금 당장 그보다 중요한 것은 단결입니다.

We'll debate, and we'll disagree. That's not — that's not going to change. But it's going to — we're going to not lose sight of the fact of who we are as Americans.

우리는 토론할 것이고 의견이 갈릴 것입니다. 그것은 변하지 않을 것입니다. 그러나 우리는 미국인으로서 우리가 누구인지를 잊지 않을 것입니다.

Look, Vice President Harris and I were just briefed in the Situation Room by my homeland security team, including the director of the FBI, the secretary of Homeland Security, the attorney general, the director of the Secret Service, my homeland security advisor, the national security advisor. And we're going to continue to be briefed.

해리스 부통령과 저는 방금 상황실에서 FBI 국장, 국토안보부 장관, 법무장관, 비밀경호국 국장, 국토안보보좌관, 국가안보보좌관을 포함한 국토안보팀으로부터 브리핑을 받았습니다. 그리고 우리는 계속 브리핑을 받을 것입니다.

The FBI is leading this investigation, which is still in its early stages. We don't yet have any information about the motive of the shooter. We know who he is. I urge everyone — everyone, please, don't make assumptions [about his motives or his affiliations](#).

아직 초기 단계인 이 수사는 FBI가 주도하고 있습니다. 아직 범인의 동기에 대한 정보는 없습니다. 범인이 누구인지는 알고 있습니다. 범인의 [동기나 소속에 대해](#) 설부른 추측을 하지 마시기 바랍니다.

Let the FBI do their job, and their partner agencies do their job. I've instructed that this investigation [be thorough and swift](#). And the investigators will have every resource they need to get this done.

FBI와 파트너 기관이 할 일을 하도록 하게 하세요. 저는 이 수사를 [철저하고 신속하게 진행하라고](#) 지시했습니다. 그리고 수사관들은 이를 위해 필요한 모든 자원을 확보할 것입니다.

Look, as this [investigation](#) continues, here's what we're going to do.

이 [수사](#)가 계속되는 동안 우리가 할 일은 다음과 같습니다.

프리미엄 구독자 전용 콘텐츠입니다.

영어뉴스와 영어카페 구독으로 더 많은 콘텐츠를 만나보세요!

[프리미엄 구독하기](#)

콘텐츠 이용권한이 없는 경우 여기까지만 확인 가능합니다.
콘텐츠 판매 설정에 따라 문구 및 버튼이 변경될 수 있습니다.

First, Mr. Trump, as a former president and nominee of the Republican Party already [receives a heightened level of security](#), and I have been consistent in my direction to

the Secret Service to provide him with every resource, capability, and protective measure necessary to ensure his continued safety.

첫째, 트럼프씨는 전직 대통령이자 공화당 후보로서 이미 높은 수준의 경호를 받고 있으며, 저는 경호국에 트럼프의 지속적인 안전을 보장하는 데 필요한 모든 자원과 역량, 경호 조치를 제공하도록 일관되게 지시해 왔습니다.

Second, I've directed the head of the Secret Service to review all security measures for the — all security measures for the Republican National Convention, which is scheduled to start tomorrow.

둘째, 내일 시작될 예정인 공화당 전당대회를 위한 모든 보안 조치를 검토하라고 경호실 책임자에게 지시했습니다.

And third, I've directed an independent review of the national security at yesterday's rally to assess exactly what happened. And we'll share the results of that independent review with the American people as well.

셋째, 어제 집회에서 일어난 일을 정확히 평가하기 위해 국가 안보에 대한 독립적인 검토를 지시했습니다. 그리고 그 독립적인 검토 결과를 미국 국민들과도 공유할 것입니다.

And, finally, I'll be speaking more about this tonight at greater length from the Oval Office: We must unite as one nation. We must unite as one nation to demonstrate who we are.

그리고 마지막으로 오늘 밤 집무실에서 더 자세히 말씀드리겠습니다: 우리는 하나의 국가로 단결해야 합니다. 우리는 하나의 국가로서 단결하여 우리가 누구인지 보여줘야 합니다.

And so, may God bless you all. And may God protect our troops.

Thank you very much.

그러니 여러분 모두에게 **신의 축복이 있기를 바랍니다.** 그리고 신께서 우리 군대를 보호하시길.

감사합니다.

deepest condolences : 깊은 애도

lost his life : 목숨을 잃다

full recovery : 완전한 회복

law enforcement : 법 집행

assassination attempt : 암살 시도

unity : 단결

elusive goal : 달성하기 어려운 목표

debate : 토론하다

homeland security : 국토 안보

early stages : 초기 단계

make assumptions : 추측하다

thorough and swift : 철저하고 신속한

heightened level : 높아진 수준

protective measure : 보호 조치

independent review : 독립적인 검토

unite as one : 하나로 단결하다

God bless you : 신의 가호가 있기를